

拿破崙



拿
破
篇

光緒二十九年三月初一日印刷
光緒二十九年三月二十日發行

拿破崙

定價洋四角

譯者 武陵趙必振

發行者 益新譯社

印刷所 作新社印刷局

發行所 作新社

發行所 文明書局

發行所 支那書局

發行所 廣智書局

版權所有
不許複製

拿破侖序

嗚呼。古今之英雄。孰不推拿破侖爲第一。稍知學問者。無不震之於拿破侖之名。然欲詳拿破侖之事蹟。載籍浩繁。雖累千萬言。不足以紀其大致。而一區區之小冊子。能形容之乎。然其傳繁者。其紀事也詳而悉。其傳簡者。其紀事也審而該。拿破侖之偉業。固非一區區小冊子所能盡也。而以區區之以一小冊子而綜括其大畧。亦於談歷史者。殆如袖珍之本而得之梗概也。



不亦善乎土井晚翠君之撰此傳也雖一區區
之小冊子亦如古今大英雄之小影嗚呼英雄
往矣得見其小影亦稍慰其景仰之意也幸毋
輕視焉幸矣

譯者識

拿破侖目次

第一章

少年時代

第二章

將軍時代

第三章

執政官之拿破侖

第四章

皇帝之拿破侖

第五章

同盟軍

第六章

復位

第七章

渥他洛

拿破侖

日本 文學士土井林吉著

中國 武陵羅大維曰生父譯

第一章 少年時代

今古悠悠五千年。東西茫茫一萬里。英雄武將之輩出於其間者。亦復不少。如凌雲之峻嶺。而俯視羣邱。如涵地之大洋。而容納百谷。乘風雲之會而揚大名於宇宙。以藐視百代之豪傑。西則有奚伊沙阿。阿列契沙。東則有成吉思汗。他耶陸列豐臣秀吉等。然彼等不過於其舊時代。而具偉大之事蹟。至若開十九世紀文明之時代。而爲地球第一人。起身於一貧士官。以其駭絕之天才。駭絕之勇氣。駭絕之精勵。遂登萬乘之皇位。而握全歐之霸權。以窮人生之光榮者。

非拿破崙第一其誰歟。仰視高山。俯瞰蒼海。欽慕絕大英雄之事業。而僅此區區一小冊子。則不過髣髴千古英雄面目之萬一。以供少年子弟學窗餘暇之鑽研而已。若欲窺其全豹。則必搜集歐美之書。關於彼者百千無數種。以構成拿破崙之全史。而後始能詳悉其平生也。

拿破崙第一者。於西曆一千七百六十九年。生於地中海之可陸希加島內之阿耶奚渥市。其父茲耶列斯賀耶衛陸托爲其島古來之豪族。其母爲列茲阿列馬利耶。驚才絕艷。世稱爲賢母。拿破崙幼時。具非凡之性。爲父老所特重。有遠戚爲阿耶茲渥市僧者。於其臨終之際。呼拿破崙兄弟於床前。而遺言曰。茲幼希列拿破崙之兄。汝雖爲長男。然拿破崙者。一家之首領也。言終而絕。

可陸奚加島者。素爲獨立國。當時爲法蘭西人所攻。抵抗力戰之後。力屈遂爲

其屬領。於是其父茲耶列斯亦爲法國之王民。遂移於巴黎。携拿破侖而同往。因得官許。拿破侖乃得入兵學校。時拿破侖僅十歲而已。

其始拿破侖既未通法語。又因其出於曾舉干戈以抵抗法國力盡而始歸服之新領土之人。故拿破侖爲其餘生徒之所注目。而意志隔閡。不能合羣於同人。遂養成其自愛幽獨之習慣。而反因此而得勉強於學業。而得自抵於大成。加以性不好嬉。沈默精勵。於諸學中。長於數學。又好地理歷史。思慮精密。雖小事而不忽。其性質如此。其研究數學。乃大得其精蘊。其居於可陸奚加也。酷好史傳。於列陸他科之英雄傳。尤熟誦焉。其爛爛之眼光。普照於羅馬希臘之英雄傳記。蓋自此始。春花明媚。秋月淒清。獨自行吟。抗懷前哲。古人之英姿。時往來於胸裏。每每欣慕其鴻業偉畧。不覺心神俱往。而受人之恩惠。更銘感而不

忘。其天性之厚又如此。因誦古人之傳記而慕其功勳。而其精神亦因之而愈剛強。蓋拿破侖一代之英畧。此其萌芽也。自是凡五年。乃自列利阿耶而轉於衛利兵學校。其視學官契列利渥奉國王路易十六世之報告錄之於左。

拿破侖以一千七百六十九年八月十五日生。身長四卑托十伊茲。學在第四級。體格良好。健全勝人。溫順正直。能感恩惠。舉動整齊。數學之勉強尤爲特著。尤善於歷史地理。但拙於拉持語。誠爲他日之好海軍兵。宜轉於衛利兵學校。

時拿破侖年十五。既入衛利兵學校。深慨其校則之過寬。不能坐視生徒驕奢之風。乃送書於副校長衛陸托而痛論之。其中有曰。生徒而不禁蓄僕。是足以阻礙學業。且不能爲自奉之習慣。又非節儉之道。其身體亦不能強健。又安能

忍風雨。堪餓渴。而使部下兵卒之尊敬乎。其時方爲十五歲之少年。其語宛然老成將官之口吻。其後二十年而爲皇帝。而創設兵學校。此其起點也。

一千八百八十五年以良好之成績而卒業。於是又入衛陸聯隊之二等尉官。仍留於科列耶列陸。暫移於哇列斯。其家苦貧。思得家族之助。乃迎其弟路易。

少於其兄九年

於法國。共下宿於科拉度街四番地賀夫人之家。每朝教弟以數學。一日

路易困甚不能朝起。拿破侖自牀而突杖之。且叱其怠惰。其弟答曰。余今朝有快夢。故起遲耳。拿破侖曰。何夢。答之曰。余夢爲王耳。拿破侖叱之曰。余方夢爲皇帝。未覺自喜。是爲未來之皇帝。與未來之王之兆也。

乃更下宿於書店。於兵營之務與弟之教育之餘暇。則勉強而讀書。故拿破侖嘗曰。三年之間。彼我乘暇讀書。而於職務之關係未嘗少忘者。是拿破侖後日

於耶路列路托與列國君主會議之餘談也。

一千八百九十二年。於衛利頗快快不得志。共其校友列利阿凡種種之計畫。皆未能成。二人一日。於市中之料理店。朝餐將終。市頭俄然騷動。「國民萬歲」之聲。喧騰於耳。數千之人民。直進茲科列利伊之王宮。二人追而從之。王宮之窗已啓。國王路易十六世。已爲人民所迫。是爲法蘭西大革命之慘劇。漸熟漸發之徵。而拿破侖之生涯。實自法蘭西大革命之變亂。所醞釀而成之者也。一瞬時間。洪水之汎濫。火山之爆烈。轟轟烈烈。近古無比之大慘劇。突焉而起。然一溯其原因。則法蘭西之革命。其由來已久。往古之時。路易十四世。攘度士民之產。遊縱無度。搜括民財。而造盛大之建築。又與各國。征戰無已。而幸而勝之。人心稍慰。空中之樓閣。亦遂霧散而煙銷。既而嗣王十五世繼位。驕奢遊佚。

益甚於前。官吏營私而自利。士民之困苦。愈不能自申。而法國之制度。別貴族僧侶平民爲三階級。前二者則坐食。以富貴而傲人。獨第三者。而負擔其租稅。呻吟於苛酷法度之下。困窮俄死者。不知其數。因抵抗稅吏。又頻頻而生紛爭。當時之人民。全無自主之權利。各州之知事。皆各逞其橫暴。弊風益長。政綱愈衰。愈至不可收拾。加以奧爾提爾盧騷等之所論。每之譏刺宗教。而壞人心之信仰。唱導民主。而鳴王權之非理。震蕩一世。人心風靡。而且壓制愈甚。適所以助其暴發。一千七百七十四年。於路易十五世之時代。稱之爲「後洪水」路易十五世既死。路易十六世昇王位。財政之紊亂。又達其極點。禍機之迫。已在毫髮之間。於是一千七百八十九年。又開國民議會。要求法度之改正。無施政之良法。平民之勢力。次第增加。政黨與俱樂部。同時而盛起。各吐激烈之議論。

以要求於朝廷。路易十六世。欲借兵力以壓議會之舉動。而民心益益激昂。自是遂突入衛斯茲陸城。亂入哇路沙伊可王宮。自一千七百九十一年美拉賀死後。官民之疾視。益益增高。王乃微服。自宮中而遯。翌年。歐洲之諸王。以法民之暴動。恐其利害。必關於已。各邦互相聯合。起兵而攻法國。助王以鎮壓其人。而法王之危機。殆如救火以薪。適增其燄。而冥冥之中。實助拿破侖崛起之機。至於此際。又復有此暴舉。此爲六月二十日之事。國會遂廢王而立共和政府。翌年乃遂處王以死刑。而擾亂益甚。因此流血之革命。而積日之陋習。乃一掃。乃大宣揚自由平等友愛之三大主義於天下。然而民智未齊。德育未備。而共和之弊。又達其極點。諸政黨互相擠陷。刑死慘戮。幾於無日無之。人心恐怖。因之又倦於共和。而恩戴強力之君主。以定一尊。而拿破侖乃得乘機而起。以

盡世之英雄。乘一代之時勢。振興撥亂反正之大手腕。而建上定千古之偉業矣。

當時可陸希加因法國之兵亂。其島極力而保其獨力。盡而後始降。今又新與英國合力。而謀同復其獨立。乃燒阿耶茲渥市。而奪賀耶衛陸度之家產。乃舉家而來法國。居於馬陸希可市。已而一千七百九十三年之慘血。而法國之半部。全在於槍煙彈雨之裡。其西部南部流血之慘。達其極點。圍攻利渥市四閱月而陷。馬陸希可而次降。希洛市迎英兵而自守。法政府遣兵三萬。而往攻擊。拿破侖適爲其軍中之砲兵士官。既而將官缺人。其餘之將官又負傷。破遂自爲砲隊司令官。既而政府遣監軍來。拿破侖自嗣其任。於砲兵之事業。概不容其置喙。其時方爲二十歲之青年。其巨膽已如此。監軍問曰。咄汝何物。而能負

此重任乎。答曰。衆人不能任其職。而我能知之。故任之也。其將爲總督者。不能知戰事。其所計畫。類如兒戲。國會知其不能勝任。乃召之還。而遣度可摩希陸爲新將軍以代之。新將軍知砲兵長官之能。信用頗厚。拿破侖乃築砲臺於山上。彈丸如雨。於砲戰之時。砲軍欲改造其砲臺。而砲臺官來過之曰。君但守其職。此砲兵官之事。我自爲之。如此砲臺者。可懸吾頭以爲保証。乃如其言。其城遂陷。英軍護其住民而逃遁。法兵乃入而代之。新將軍深嘉拿破侖之功。破城之後。十二日。乃昇之爲將官。是爲拿破侖功名發達之起點。

第二章 將軍時代

拿破侖既解希洛之圍。以其偉勳。而任少將。然時機未至。因微細之事。爲反對者所陷。遂廢其職。怏怏而歸巴黎。貧困無聊。竟至售其馬車以支衣食。蛟龍失

雲雨。大鵬失扶搖。鰈鰈鷗爵。羣相侮笑之。英雄窮途之狀。一至於此。是真可憫者也。而以於聰敏激烈之質。抑鬱叱咤。遂漸走於極端。將棄其軍隊之事業。而遁於田舍之思想。將自希伊沙阿而至希斯耶茲他斯。乃先往其三年間所駐在之哇列斯遇。其兄茲幼希列留於賀特利馬陸村。風土適意。欣然大喜。時有邸宅出售。將欲購之。訝其價廉。則其邸宅爲凶人之居乃止。又匆匆而歸於巴黎。其兄仍向馬陸加意可。

是時巴黎革命之亂。其極度已通過。所謂戰慄時代

又稱恐怖時代

者亦已過去。一千八

百九十五年又布新憲法。而作茲列科利政府。大受全國士民之稱贊。於第十月乃施行。然而巴黎之府民中。雖極表其同意。而極端之共和黨與王政黨之殘類。各相結合。煽動愚民。而襲國會。國會聞之。命議員衛拉督兵。以鎮定亂民。